

EVPHROSYNE

REVISTA DE FILOGIA CLÁSSICA

NOVA SÉRIE

VOLUME XLIV



CENTRO DE ESTUDOS CLÁSSICOS
FACULDADE DE LETRAS DE LISBOA

MMXVI

E V P H R O S Y N E

REVISTA DE FILOLOGIA CLÁSSICA

*

CENTRO DE ESTUDOS CLÁSSICOS
FACULDADE DE LETRAS DE LISBOA
PT - 1600-214 LISBOA
PORTUGAL

e-mail: centro.classicos@letras.ulisboa.pt
sítio electrónico: <http://www.tmp.letras.ulisboa.pt/cec>

DIRECTORA

MARIA CRISTINA CASTRO-MAIA DE SOUSA PIMENTEL

COMISSÃO DE REDACÇÃO

ABEL DO NASCIMENTO PENA, ANA MARIA SANCHEZ TARRÍO, ARNALDO MONTEIRO DO ESPÍRITO SANTO, JOSÉ PEDRO SILVA SANTOS SERRA, MANUEL JOSÉ DE SOUSA BARBOSA, PAULO FARMHOUSE ALBERTO, VANDA MARIA COUTINHO GARRIDO ANASTÁCIO

CONSELHO CIENTÍFICO

AIRES AUGUSTO DO NASCIMENTO (U. Lisboa), CARLOS SANTINI (U. Perugia), CARMEN CODONER MERINO (U. Salamanca), EMILIO SUÁREZ DE LA TORRE (U. Pompeu Fabra), JOËL THOMAS (U. Perpignan), JOSÉ MANUEL DÍAZ DE BUSTAMANTE (U. Santiago de Compostela), MANUEL ALEXANDRE JÚNIOR (U. Lisboa), MARC MAYER Y OLIVÉ (U. Barcelona), PAOLO FEDELI (U. Bari), THOMAS EARLE (U. Oxford)

CONSELHO DE ARBITRAGEM CIENTÍFICA

ALBERTO BERNABÉ PAJARES (U. Complutense de Madrid), ÁNGEL URBÁN FERNÁNDEZ (U. Córdoba), AURELIO PÉREZ JIMÉNEZ (U. Málaga), MARÍA ADELAIDA ÁNDRES (U. Salamanca), CARLOS MORAIS (U. Aveiro), CARMEN MORENILLA TALENS (U. Valencia), CRISTOBAL MACÍAS VILLALOBOS (U. Málaga), MARÍA ELISA LAGE COTOS (U. Santiago de Compostela), EUSTAQUIO SÁNCHEZ SALOR (U. Extremadura), FABIO STOK (U. Roma II – Tor Vergata), FEDERICO RUSSO (U. Konstanz), GRANT A. NELSESTUEN (U. Wisconsin), GRAZIANA BRESCIA (U. Foggia), GREGORIO RODRÍGUEZ HERRERA (U. Las Palmas de Gran Canaria), IÑIGO RUIZ ARZALLUZ (U. País Vasco), JOSÉ MARÍA MAESTRE MAESTRE (U. Cádiz), JESÚS-MARÍA NIETO IBÁÑEZ (U. León), JOAQUIM PINHEIRO (U. Madeira), MANUEL LOPEZ MUÑOZ (U. Almería), NUNO SIMÕES RODRIGUES (U. Lisboa), RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO (U. Extremadura), RICHARD MARSHALL (U. Oxford), ROSALBA DIMUNDO (U. Bari), ROSSANA GUGLIEMMETTI (U. Milano), SANTIAGO LOPEZ MOREDA (U. Extremadura), SEBASTIÃO TAVARES DE PINHO (U. Coimbra), SILVANA ROCCA (U. Genova)

Tiragem 500 exemplares

Depósito legal 178089/02

ISSN 0870-0133

PUBLICAÇÃO ANUAL SUJEITA A ARBITRAGEM CIENTÍFICA

REFERENCIADA EM

L'ANNÉE PHILOLOGIQUE | ARTS AND HUMANITIES CITATION INDEX | BIBLIOGRAPHIE INTERNATIONALE DE L'HUMANISME ET DE LA RENAISSANCE | CSA LINGUISTICS AND LANGUAGE BEHAVIOR ABSTRACTS
| DIALNET | EBSCO | ERIH PLUS | LATINDEX | MEDIOEVO LATINO | SCOPUS

CENTRO DE ESTUDOS CLÁSSICOS
FACULDADE DE LETRAS DE LISBOA

EVPHROSYNE

REVISTA DE FILOLOGIA CLÁSSICA

NOVA SÉRIE – VOLUME XLIV



MMXVI

testemunham a leitura deste tipo de material, como nos elucidam quanto aos métodos interpretativos adoptados.

O primeiro capítulo da obra, “Social Networks”, oferece uma breve apresentação da circulação de livros no espaço europeu durante o período compreendido, assinalando a relevância da invenção da imprensa e das relações estabelecidas entre os impressores e a comunidade escolar para a difusão da produção neo-latina italiana. Segue-se um capítulo dedicado à análise de comentários elaborados por diferentes autores à obra de Petrarca, Filelfo, Poliziano e Mantuano, que não só proporciona uma perspectiva da disseminação do seu pensamento pela Europa, como também ilustra as diferentes abordagens a estes textos, sendo particularmente elucidativo o confronto entre os comentários à obra de Mantuano elaborados por Josse Bade e por Murrho.

O terceiro capítulo, “The use of Italian Latin Humanism in the Classroom”, encontra-se dividido em três partes, de forma a facilitar a apresentação e análise dos *curricula* das escolas renascentistas: “Poetry”, “Epistolary and oratorical writings” e “Philological and pedagogical texts”. Apesar do prestígio e relevância da literatura greco-latina, o A. chama a atenção para o crescente interesse suscitado pelas obras neo-latinas de humanistas italianos, que, devido ao seu valor linguístico e moral, se insinuaram paulatinamente nos *curricula* universitários. Neste contexto, são consideradas as obras poéticas de Antonio Geraldini, Publio Fausto Andrelini, Mantuano, textos instrucionais sobre epistolografia, cujo potencial didáctico foi evidenciado por humanistas como Erasmo, e ainda a disseminação de estudos filosóficos e tratados pedagógicos elaborados por Poliziano (*Lamia*, 1492) e Leonardo Bruni (*Isagogicon moralis disciplinae; De studiis et litteris*, ca. 1424), entre outros.

O quarto e último capítulo, “Italian Latin Humanism and the Spanish Vernacular”, pretende analisar a disseminação do humanismo italiano nas regiões de Barcelona e Salamanca. A delimitação do estudo a um espaço concreto permite compreender de uma forma mais clara a vasta quantidade de material apresentado na primeira parte da obra, pois além de considerar a questão da recepção das obras neo-latinas italianas a partir de impressões, comentários, notas marginais e traduções elaboradas em Espanha, o A. também examina a sua influência na produção original posterior, tornando o seu estudo mais completo e ilustrativo da verdadeira disseminação do Humanismo Italiano.

Além de uma ampla e actualizada bibliografia e de um Index de nomes e locais, o livro conta ainda com três apêndices que facilitam a compreensão do material discutido: o primeiro consiste numa lista das obras latinas de Poliziano impressas entre 1480 e 1559, seguindo-se a edição e tradução de paratextos relacionados com *Parthenice Mariana* e *Parthenice Catharinaria*, de Mantuano, o *Carmen Bucolicum* de Petrarca e as *Silvae* de Poliziano, e, finalmente, um elenco das edições de obras neo-latinas italianas impressas em Espanha entre 1473 e 1554.

MARIA LUÍSA RESENDE

Centro de Estudos Clássicos da
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
marialuisaresende@gmx.com

A. CASTRO SANTAMARÍA, J. GARCIA NISTAL (coords.), *La impronta humanística (ss. XV-XVIII), saberes, visiones e interpretaciones*, Palermo, Officina di studi medieval, 2013. 515 pp. ISBN 978-88-6485-072-6

Estamos perante um amplo leque de textos de um notável número de estudiosos espanhóis que partilham os resultados da sua investigação sobre múltiplos aspectos do humanismo, de acordo com aquilo que constitui o objecto de estudo do Instituto de Humanismo y Tradición Clásica.

Sem descurar uma imagem mais lata do humanismo no resto da Europa, os trabalhos centram-se sobretudo em figuras ou traços do humanismo espanhol. Lamenta-se a ausência de referências aos humanistas portugueses (à excepção de uma alusão a Camões e a algumas traduções portuguesas de obras latinas).

Neste volume, reflecte-se o notável contributo das edições e traduções de obras humanistas levadas a cabo em Espanha, onde é visível o enorme avanço científico no campo da literatura humanista latina, em contraste com o que só há relativamente poucos anos se começou a fazer em Portugal. Distinga-se, por exemplo, o trabalho notável desenvolvido pela equipa do *Corpus Hispanorum De Pace* e pela Universidade de Lima.

A diversidade de temas está em consonância com a multiplicidade de áreas abrangidas pelo fenómeno cultural do humanismo. Há um objecto de estudo marcadamente presente neste estudo: os mais variados fenómenos suscitados pela descoberta do Novo Mundo (a nível cultural, social, académico, jurídico, teológico, filosófico, científico, religioso, artístico, etc.). Como linhas temáticas estreitamente ligadas a esta matéria, sublinhem-se as seguintes: diferentes visões e teorias sobre os indígenas e os diferentes povos encontrados, influência dessas teorias nas crónicas sobre a expansão, avanços verificados na astronomia, imaginário europeu sobre a Ásia, a África e a América, lendas e mitos em redor do tema das viagens, cosmografia, contributo dos jesuítas para o saber (cartografia, botânica, jurisprudência), evangelização, aspectos educativos sobre a sociedade mexicana antiga, guerra justa, escravatura.

Além destas, focam-se outras temáticas, também de índole muito diversa: economia, princípios bíblicos, percepção histórica de Espanha através da numismática, redes de circulação artística, modos de difusão da cultura clássica, meios para conhecer e localizar o paraíso, língua sagrada, conceito de felicidade, educação e valores.

As fontes utilizadas caracterizam-se pela sua enorme heterogeneidade, sendo de elogiar a importância dada às fontes primárias, que dominam grande parte da bibliografia tratada e vão fundamentando seriamente cada estudo. Analisam-se ao pormenor documentos de extraordinária originalidade: tratados teológicos, jurídicos, cosmográficos e arquitectónicos, cartas (de humanistas, de emigrantes espanhóis, etc.), escritos exegéticos, crónicas, mapas e outros documentos geográficos, inventários de bibliotecas pessoais, compêndios de astronomia, um tratado mitológico, gramáticas, florilégios, tratados sobre a educação de príncipes.

Descreve-se e analisa-se a visão do mundo própria dos humanistas, a sua cultura sólida e vasta e o tipo de fontes que circulavam por toda a Europa. Damo-nos conta daquilo que fazia parte da vasta formação de tais letrados, quer pelo estudo de algumas bibliotecas privadas (por exemplo, a de Pedro Simón Abril) quer pelas inúmeras provas de um vasto saber, desde o domínio das ciências botânicas ao da arquitectura. Salienta-se o peso da formação bíblica, reflectida em inúmeros tratados e outros tipos de escritos, assim como também a marcada presença dos autores clássicos antigos: Plínio, Horácio, Cícero, Virgílio, Marco Aurélio, Terêncio, Suetónio, Dión de Prusa, Xenofonte.

Dão-se a conhecer e analisam-se documentos de singular novidade para o estado da investigação actual: testemunhos epistolares de emigrantes guipuscoanos e navarros, mapas, cartas, estudos de botânica, antigas moedas hispanas, a fachada do antigo convento da ordem de Santiago de S. Marcos de León, gravações em livros, medalhas e livros de medalhas, inscrições das cátedras (*tituli*), emblemas, ilustrações de livros. Num grande número de artigos, acompanha-se o estudo com figuras dos documentos estudados.

A par dos nomes mais famosos de humanistas, estudam-se outros menos conhecidos, mas nem por isso de menor peso dentro deste vastíssimo movimento cultural. Lado a lado convivem nomes que interessam a todos os que estudam humanistas e Renascimento: Arias Montano, F. López de Gómara, Frei Antonio de Guevara, Lucio Marineo Sículo, Paulo Giovio, Frei André de S. Miguel, Pedro Guerrero, Pedro de Valencia, Bartolomé Jiménez Patón, José Marchena, Frei Luis de León... Em alguns textos parece que se isola o contributo de determinado autor apenas no seu tempo, mas em outros desenha-se uma linha de continuidade ou de ruptura até ao século XVIII.

Afiguram-se de enorme interesse metodológico os estudos que se orientam, a partir da História da Arte, para a análise filológica de obras humanistas ou para a abordagem de variadíssimos fenómenos culturais do século XVI ao século XVIII.

Em grande parte, os textos são relativamente breves mas com conteúdo substancial e carga de novidade. Além disso, os autores vão enunciando lacunas na investigação actual, deixam em aberto propostas de campos do saber que merecem investigação, tradução e edição, dão a conhecer novas publicações encontradas recentemente em diferentes arquivos (por exemplo, no Arquivo Geral das Índias de Sevilha), sugerem indicações bibliográficas importantes para algumas matérias e alertam para a necessidade de investigar terrenos científicos de grande pertinência cultural.

A presente monografia afigura-se um instrumento de inegável interesse e utilidade não só para os estudiosos das humanidades assim como também para os investigadores de variadas áreas do saber. Nem por isso, porém, deixará a sua leitura de proporcionar prazer a qualquer pessoa com curiosidade intelectual.

MADALENA BRITO
Centro de Estudos Clássicos da
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
madalenacbrito26@gmail.com

JERRY TONER, *Homer's Turk: How Classics Shaped Ideas of the East*, Cambridge – London, Harvard University Press, 2013. X + 306 pp. ISBN 978-0-674-07314-2

No prefácio de *Homer's Turk* (p. x) lê-se que “Anyone who reads the works of the English travelers and historians will be aware of the classical influences at work”. Do vasto conjunto de estudos que continuam a ser produzidos ainda hoje sobre a recepção e a influência dos poemas homéricos, surge também o presente volume, que trata especificamente do modo como as fontes da antiguidade greco-latina serviram aos autores ingleses, de diferentes períodos, para construírem a sua visão do mundo oriental. Composto por dez capítulos organizados em três partes, o presente volume centra-se em dois campos de análise, a historiografia e a literatura de viagens, por meio dos quais se desenvolve a temática do Oriente, em concreto o mundo oriental representado pelos autores ingleses mediante o recurso aos modelos antigos.

A primeira parte (“Contexts”, pp. 1-70) engloba os capítulos 1 a 3. O autor começa por esboçar o estado da arte, focando primeiramente a importância dos trabalhos de George Sandys, que vão sendo convocados frequentemente ao longo do estudo aqui desenvolvido. Nesta secção introdutória, o autor discute sumariamente a importância e a recepção das obras clássicas; justifica o tema escolhido e as opções metodológicas seguidas; delimita os temas clássicos usados nos dois domínios acima referidos; analisa as funções do processo de classicização da literatura inglesa sobre o Oriente; e trata ainda do contributo dos clássicos antigos para a imagética do Islão medieval, recorrendo, para esse efeito, a obras bizantinas, a obras de temática cristã e às crónicas das Cruzadas.

A segunda parte (“Texts”, pp. 71-225) abrange os capítulos 4 a 8, reunindo estudos de caso, dispostos segundo um critério cronológico. O autor escolhe escritores ingleses da sua preferência, representativos de diferentes épocas, a fim de mostrar os vários usos das fontes clássicas na historiografia e na literatura de viagens. Nesta secção central, concilia-se a análise filológica dos modelos antigos com o comentário às circunstâncias históricas, políticas e sociais de cada época retratada. Assim, são objecto de estudo: as relações entre a Inglaterra e o Islão no século XVII; as origens da Europa moderna inseridas tanto na história do império romano como na do mundo islâmico; a presença britânica na Índia; as mudanças europeias do século XIX que levam ao sentido de superioridade

I
COMMENTATIONES

Antígona: luzes e sombras – ANA PAULA PINTO.....	9
Qui sont les <i>rotae</i> dans les <i>Res Rusticae</i> (II, 1, 5) de Varron? – MARCEL MEULDER.....	31
Athènes historique, Athènes éternelle. Le regard de Plutarque sur la ville et ses monuments – FRANÇOISE FRAZIER.....	65
La mirada de Plutarco: significados y funciones de su testimonio visual en las <i>Vidas Paralelas</i> – CARLOS ALCALDE-MARTÍN.....	83
Tra Costantinopoli e Vivarium: fonti greche e fonti latine nel <i>Commento ai Salmi</i> di Cassiodoro – PATRIZIA STOPPACCI.....	103
Los <i>progymnasmata</i> de Aftonio publicados por Palmireno en 1552: estudio de un ejemplar localizado en la Biblioteca Nacional de Portugal – M. ^A VIOLETA PÉREZ CUSTODIO.....	127
En la estela de Horacio: una epístola latina inédita de Giacinto Frangipane – EDUARDO DEL PINO GONZÁLEZ.....	153
Los <i>progymnasmata</i> en los <i>Praeceptionum rhetoricarum libri V et exercitationum libri II</i> de Georg Henisch: fuentes y materiales – GREGORIO RODRÍGUEZ HERRERA.....	173
Entre a fidelidade às origens e o contexto interpretativo: duas adaptações portuguesas contemporâneas da tragicidade ambígua de <i>Antígona</i> – MARIA JOSÉ FERREIRA LOPES.....	189

II
STVDIA BREVIORA

El análisis de los datos sobre la religión prehelénica: una cuestión metodológica – MARCELLO TOZZA.....	211
Sobre la prudencia de un Cicerón demasiado hábil: <i>De inventione</i> 1, 49, 91 a propósito de Cornelia, madre de los Gracos – MARC MAYER Y OLIVÉ.....	223
Virgil's Smooth-Talking Pygmalion and Jerome's Commentaries on Mordiloquent Minor Prophets – NEIL ADKIN.....	235
La reacción cristiana ante el <i>Κατὰ Χριστιανῶν</i> de Porfirio de Tiro – INMACULADA RODRÍGUEZ MORENO.....	239
El viaje de Trezenonio a la isla de Solistición. Refacción de material y distintos niveles de sentido – JOEL VARELA RODRÍGUEZ.....	253

La <i>Austriaca siue naumachia</i> de Francisco de Pedrosa y la propaganda al servicio del poder – JUAN CARLOS JIMÉNEZ DEL CASTILLO	265
La apología de la Biblia Regia escrita por Benito Arias Montano: un documento en paradero desconocido – ANTONIO DÁVILA PÉREZ	279
El descenso al infierno del Ovidio de Vintila Horia en la novela <i>Dios ha nacido en el Exilio. Diario de Ovidio en Tomis</i> – ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO	291

III

VARIA NOSCENDA

Iscrizioni romane di tradizione manoscritta: il codice epigrafico di Aquiles Estaço – ALEJANDRA GUZMÁN ALMAGRO	307
--	-----

IV

LIBRI RECENSITI

a) Edições de texto. Comentários. Traduções. Estudos Linguísticos

ESQUILO, <i>Tragedias IV: Coéforos. Euménides</i> , introducciones y texto por Francisco Rodríguez Adrados, traducciones y notas por Esteban Calderón Dorda – RUI MIGUEL DUARTE	323
SÓFOCLES, <i>Incneutas, os sátiros rastreadores: fragmentos de um drama satírico reconstituído para a contemporaneidade com base nos aparatos de Stefan Radt e Hugh Lloyd-Jones</i> . Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa (org.) – SOFIA FRADE	324
MARÍA TERESA GALLEGU PÉREZ, <i>Vida y muerte en el Corpus Hippocraticum</i> – MARIA JOSÉ MENDES E SOUSA	325
POLYBIUS, <i>The Histories, vol. VI: books 28-39</i> , translated by W. R. Paton, revised by Frank W. Walbank and Christian Habicht; <i>Unattributed fragments</i> , edited and translated by S. Douglas Olson – RUI MIGUEL DUARTE	326
MARCO TERÊNCIO VARRÃO, <i>Das coisas do campo</i> . Tradução, introdução e notas de Matheus Trevizam – MANUEL JOSÉ DE SOUSA BARBOSA	327
VIRGÍLIO, <i>Geórgicas I</i> . Org. Matheus Trevizam, traduções de António Feliciano de Castilho e Matheus Trevizam – ANA FILIPA GOMES FERREIRA	329
TIBULO, <i>Poemas (Cantos de Amores)</i> . Tradução, introdução e notas de Carlos Ascenso André – LUÍS CERQUEIRA	330
FRANCESCO CITTI, Cura sui. <i>Studi sul lessico filosofico di Seneca</i> – ANA FILIPA SILVA	331
SANDRINE DUBEL (ed.), JACKIE PIGEAUD (postfac.), <i>Lucien de Samosate. Portrait du Sophiste en Amateur d'Art</i> – NUNO SIMÕES RODRIGUES	332

JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ (ed.), <i>Galeno. Lengua, composición literaria, léxico, estilo</i> – INMACULADA RODRÍGUEZ MORENO	334
S. DOUGLAS OLSON (ed.), <i>Athenaeus: The Learned Banqueters. Volume VII: Books</i> 13, 594b-14 – FOTINI HADJITTOFI.....	336
CALCIDIO, <i>Traducción y Comentario del Timeo de Platón. Introducción, traducción y</i> notas de Cristóbal Macías Villalobos – INÊS BOLINHAS	337
NONNUS OF PANOPOLIS, <i>Paraphrasis of the Gospel of John XI. Edited by Konstantinos</i> Spanoudakis – FOTINI HADJITTOFI.....	339
ENARA SAN JUAN MANSO, <i>El Commentum Monacense a Terencio</i> – EFTYCHIA BATHRELLOU	340
<i>Navigatio sancti Brendani, Alla scoperta dei segreti meravigliosi del mondo, edizione</i> critica a cura di Giovanni Orlandi e Rossana E. Guglielmetti, introduzione di Rossana E. Guglielmetti, traduzione italiana e commento di Giovanni Orlandi – ARNALDO DO ESPÍRITO SANTO.....	342
D. JERÓNIMO OSÓRIO, <i>Opera Omnia. Tomo II: Epistolografia. Estabelecimento do texto</i> latino por Sebastião Pinho e António Guimarães Pinto. Introdução, tradução, notas e comentários de António Guimarães Pinto – MARIA LUÍSA RESENDE.....	343
D. JERÓNIMO OSÓRIO, <i>Opera Omnia. Tomo III: Comentários aos Provérbios de Salomão.</i> Estabelecimento do texto latino por Sebastião Pinho e António Guimarães Pinto. Introdução, tradução, notas e comentários de António Guimarães Pinto – MARIA LUÍSA RESENDE.....	344
b) Literatura. Cultura. História	
ANTÓNIO JOSÉ GONÇALVES DE FREITAS, <i>Os Deuses e a Origem do Mundo</i> – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS.....	345
FRANCO MONTANARI, STEPHANOS MATTHAIOS, ANTONIOS RENGAKOS, <i>Brill's Companion to</i> <i>Ancient Greek Scholarship</i> , vol. 1: History. Disciplinary profiles; vol. 2: Between theory and practice – NEREIDA VILLAGRA	346
RICHARD BOUCHON, P. BRILLET-DUBOIS, NADINE LE MEUR-WEISSMAN (eds.), <i>Hymnes de</i> <i>la Grèce Antique. Approches littéraires et historiques. Actes du Colloque interna-</i> <i>tional de Lyon, 19-21 juin 2008</i> – ABEL N. PENA.....	351
ANDRÉ LAKS, ROSSELLA SAETTA COTTONE (dir.), <i>Comédie et philosophie. Socrates et les</i> <i>'Présocratiques' dans les Nuées d'Aristophane</i> – RUI MIGUEL DUARTE	353
VICTORIA WOHL, <i>Euripides and the Politics of Form</i> – SOFIA FRADE	354
JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ, <i>Mitos en las obras conservadas de Eurípides. Guía para</i> <i>la lectura del trágico</i> – JOSÉ VELA TEJADA.....	356
JOSIAH OBER, <i>The Rise and Fall of Classical Greece</i> – SOFIA FRADE	357

ROBERT MAYHEW, <i>The Aristotelian Problemata Physica. Philosophical and Scientific Investigations</i> – BERNARDO MACHADO MOTA	358
ANDRÉ HURST, <i>Dans les marges de Ménandre</i> – EFTYCHIA BATHRELLOU	360
JOAQUIM S. PINHEIRO, <i>Tempo e espaço da paideia nas Vidas de Plutarco</i> – RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO	362
JOSEPH GEIGER, <i>Hellenism in the East. Studies on Greek Intellectuals in Palestine</i> – FOTINI HADJITTOFI	364
GESINE MANUWALD, ASTRID VOIGT (eds.), <i>Flavian Epic Interactions</i> – ANA MARIA LÓIO...	365
YVAN NADEAU, <i>Dog Bites Caesar! A Reading of Juvenal's Satire 5 (with Horace's Satires I, 5; II, 5; II, 6; Epistles I, 1; I, 16; I, 17)</i> – MARIA CRISTINA PIMENTEL	368
ANDREA LAI, <i>Alle nozze dello Sposo. Gregorio Magno commentatore del 'Cantico dei cantici' e le sue fonti</i> – AMÉRICO PEREIRA	369
CÉCILE BOST-POUDERON, BERNARD POUDERON (eds), <i>Les Hommes et les Dieux dans l'ancien roman. Actes du colloque de Tours, 22-24 octobre 2009</i> – GIUSEPPE CIAFARDONE	370
CRISTINA-GEORGETA ALEXANDRESCU (ed.), <i>Cult and votive monuments in the Roman Provinces</i> , Proceedings of the 13 th International Colloquium on Roman Provincial Art (Bucharest, Alba Iulia, Constanta, 27 th May – 3 rd June 2013 – within the framework of <i>Corpus Signorum Imperii Romani</i>) – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS	371
ROSARIO MORENO SOLDEVILA, JUAN MARTOS (eds.), <i>Amor y sexo en la literatura latina</i> – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS	374
JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ (ed.), <i>La comedia griega en sus textos. Forma (lengua, léxico, estilo, métrica, crítica textual, pragmática) y contenido (crítica política y literaria, utopía, sátira, intertextualidad, evolución del género cómico)</i> – JOSÉ VELA TEJADA.....	375
JOËL THOMAS, <i>Mythanalyse de la Rome Antique</i> . Pref. Paul Veyne – NUNO SIMÕES RODRIGUES	378
ALINE ESTÈVES, JEAN MEYERS (eds.), <i>Tradition et innovation dans l'épopée latine, de l'Antiquité au Moyen Âge</i> – LUÍS M. G. CERQUEIRA.....	380
ARNAUD PERROT (ed.), <i>Les Chrétiens et l'Hellénisme. Identités religieuses et culture grecque dans l'Antiquité tardive</i> – RUI MIGUEL DUARTE	381
STÉPHANE RATTI, <i>Antiquus error: Les ultimes feux de la résistance païenne 'Scripta uaria' augmentés de cinq études inédites</i> – MARIA JOÃO CORREIA SANTOS.....	383
ANTÓNIO MANUEL LOPES ANDRADE, CARLOS DE MIGUEL MORA, JOÃO MANUEL NUNES TORRÃO (coords.), <i>Humanismo e ciência. Antiguidade e Renascimento</i> – LUANA GIURGEVICH	384

BELMIRO FERNANDES PEREIRA, <i>Retórica e Eloquência em Portugal na Época do Renascimento</i> – MARIA LUÍSA RESENDE.....	386
ALEJANDRO COROLEU, <i>Printing and Reading Italian Latin Humanism in Renaissance Europe (ca. 1470 – ca. 1540)</i> – MARIA LUÍSA RESENDE	387
A. CASTRO SANTAMARÍA, J. GARCIA NISTAL (coords.), <i>La impronta humanística (ss. XV-XVIII), saberes, visiones e interpretaciones</i> – MADALENA BRITO.....	388
JERRY TONER, <i>Homer's Turk: How Classics Shaped Ideas of the East</i> – RUI CARLOS FONSECA	390
SERGIO AUDANO, <i>Classici lettori di classici. Da Virgilio a Marguerite Yourcenar</i> – GIUSEPPE CIAFARDONE	391
TIMOTHY SAUNDERS, CHARLES MARTINDALE, RALPH PITE, MATHILDE SKOIE (ed.), <i>Romans and Romantics</i> – RICARDO NOBRE	398
FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS, <i>El cuento erótico griego, latino e índio. Ilustrações de Antonio Mingote</i> – HITESHKUMAR PARMAR	401
FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS, <i>El Río de la Literatura. De Sumeria y Homero a Shakespeare y Cervantes</i> – JOAQUIM PINHEIRO.....	404
BELMIRO FERNANDES PEREIRA, JORGE DESERTO (ed.), <i>Symbolon III: Paz e Concórdia</i> ; BELMIRO FERNANDES PEREIRA, ANA FERREIRA (ed.), <i>Symbolon IV: Medo e Esperança</i> – RICARDO NOBRE.....	405
CRISTINA SANTOS PINHEIRO, ANNE MARTINA EMONTS, MARIA DA GLÓRIA FRANCO, MARIA JOÃO BEJA (coords.), <i>Mulheres: Feminino, Plural</i> – VANDA ANASTÁCIO.....	408
<i>Il senso del Medioevo: In memoriam di Claudio Leonardi</i> , a cura di Antonella Degl'Innocenti, Donatella Frioli, Paolo Gatti, Fabrizio Rasera – MANUEL JOSÉ DE SOUSA BARBOSA	410
LUIS MIGUEL PINO CAMPOS, GERMÁN SANTANA HENRÍQUEZ (eds.), <i>Καλὸς καὶ ἀγαθὸς ἀνὴρ. Διδασκάλου παράδειγμα. Homenaje al Professor Juan Antonio López Férez</i> – NUNO SIMÕES RODRIGUES.....	412
IÑIGO RUIZ ARZALLUZ (coord.), <i>Estudios de Filología e Historia en Honor del Profesor Vitalino Valcárcel</i> , 2 vols., edição de Alejandro Martínez Sobrino, Maria Teresa Muñoz García de Iturrospe, Iñaki Ortigosa Egiraun e Enara San Juan Manso – MARIA FERNANDES.....	413
SALVADOR LÓPEZ QUERO, JOSÉ M. ^a MAESTRE MAESTRE (eds.), <i>Studia Angelo Vrbano Dicata</i> – ANDRÉ SIMÕES	418
CRISTÓBAL MACÍAS VILLALOBOS, JOSÉ M. ^a MAESTRE MAESTRE, JUAN F. MARTOS MONTIEL (eds.), <i>Europa Renascens. La Cultura Clásica en Andalucía y su proyección europea</i> – ANDRÉ SIMÕES	420

Este XLIV volume da Nova Série de *Euphrosyne* foi composto, impresso e encadernado em Braga, nas Oficinas da PUBLITO – Estúdio de Artes Gráficas, Lda.

Dezembro de 2016

E V P H R O S Y N E

REVISTA DE FILOLOGIA CLÁSSICA
Centro de Estudos Clássicos - Faculdade de Letras
PT - 1600-214 LISBOA
centro.classicos@letras.ulisboa.pt

ARTICLE SUBMISSION GUIDELINES

1. *Euphrosyne* — *Revista de Filologia Clássica*, the peer journal of the Centre for Classical Studies, publishes papers on classical philology and its disciplines (including classical reception and tradition).
 2. Papers can be sent to centro.classicos@letras.ulisboa.pt or to the Centre for Classical Studies' post mail.
 3. Papers submitted: must be original; cannot be yield to other entity; must be sent in their definite version; have to be presented according to these guidelines; will not be returned to the author. Papers will be submitted to peer reviews.
 4. Papers will be accepted until 31st of December in the year previous to publication; an acceptance notification will be sent to the author until 30th of April in the year of publication.
 5. Originals must always be submitted in double electronic format (Word/.doc(x) and PDF).
 6. Papers must have: a) title (short and clear); b) author's name and surname; c) author's academic or scientific institution; d) author's email; e) abstract (10 lines) in English; f) three key-words in English.
 7. Recommended size is 10 pages and never more than 20 A4 pages (font size 12, double spaced).
 8. Notes: endnotes, with sequential numeration. When published, these will be converted to footnotes.
 9. References:
 - a) Remissions to pages within the paper are not allowed.
 - b) Note references:

Books: J. DE ROMILLY, *La crainte et l'angoisse dans le théâtre d'Eschyle*, Paris, Les Belles Letres, 1959, pp. 120-130;
2nd reference: J. DE ROMILLY, *op. cit.*, p. 78.

Journals: R. S. CALDWELL, "The Misogyny of Eteocles", *Arethusa*, 6, 1973, 193-231 (vol., year, pp.). *2nd reference*:
R. S. CALDWELL, *loc. cit.*

Multi-author volumes: G. CAVALLO, "La circolazione dei testi greci nell'Europa dell'Alto Medioevo" in J. Hamesse (ed.), *Rencontres de cultures dans la Philosophie Médiévale — Traductions et traducteurs de l'Antiquité tardive au XIV^e siècle*, Paris, Les Belles Letres, 1971, pp. 47-64.
 - c) *Abbreviations*: to Latin authors will be followed *ThLL* conventions; *Liddel-Scott-Jones* will be used to Greek authors; *Année Philologique* to abbreviate journal titles; common abbreviations: p./pp.; ed./edd.; cf.; s.u.; supra; *op. cit.*; *loc. cit.*; *uid.*; a.C./d.C. (roman).
 - d) *Quotations*: Must be marked by quotes "..." (but not in Greek); italic is used to highlight words or short sentences; quotations in Latin or Greek must be brief.
 10. Images must have quality (preferably in TIF format, minimum resolution 200 p.p.), provided in electronic format, with the precise indication of where they must be placed in the text, and who is their author. The author is responsible for obtaining any copyrights needed.
 11. The author will not be provided with more than one set for review, which has to be returned within a week period. Originals cannot be modified.
 12. Authors will receive a physical copy of the volume and the electronic version of their paper.
-
-